

## PL Lornetki Discovery Field

Uwaga! Nigdy nie należy kierować lornetki bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

Niezawodna i wytrzymała lornetka Discovery Field daje doskonały, ptaki obraz i jest doskonały wybór dla osób, które dużo podróżują, lubią wspinaczkę i w okazjonalnych, ekstremalnych sytuacjach oraz trudnych warunkach potrzebują czegoś więcej niż zwykłej lornetki. Wytrzymała budowa chroni skomplikowany układ optyczny przed upadkami z wysokości i wilgocią.

### Cechy:

- Wysokiej jakości pryzmaty Porro wykonane ze szkła optycznego typu BK-7 z pełną powłoką;
- Bryzgoszczelna obudowa z gumową powłoką;
- Wykonane z miękkiej gumy muszle oczne;
- Centralne ustawianie ostrości i regulacja dioptrii;
- Lornetkę można zamontować na statywie (dostępnym osobno).

**W zestawie:** lornetka, osłony soczewek okularu i obiektywu, pasek, sakwa i ściereczka do czyszczenia optyki, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

**Gwarancja:** 2 lata. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: [www.levenhuk.pl/gwarancja](http://www.levenhuk.pl/gwarancja)

### Konserwacja i pielęgnacja

Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznają się z instrukcjami. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chroni urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Wyczyść powierzchnię soczewki sprężonym powietrzem lub specjalną miękką ściereczką do czyszczenia soczewek. Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni przyrządu używaj tylko specjalnych ściereczek i narzędzi do czyszczenia optyki.

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

## PT Binóculos Discovery Field

Advertência! Nunca olhar diretamente para o sol através deste dispositivo, uma vez que isto pode causar dano permanente aos olhos, inclusive cegueira.

Confiáveis e resistentes, os binóculos Discovery Field produzem uma imagem perfeitamente plana e são a escolha perfeita para quem gosta de viajar e fazer caminhadas e que, às vezes, acaba se encontrando em situações extremas e condições difíceis em que binóculos comuns não ajudam. O revestimento resistente destes binóculos protege o intrincado sistema óptico interno de impactos ou umidade.

### Características:

- Prismas Porro de alta qualidade óptica totalmente revestida de vidro BK-7;
- Estruturas resistentes à água, com revestimento de borracha;
- Protetores para oculares feitos de borracha macia;
- Ajuste de foco central e ajuste de dioptria;
- Os binóculos se adaptam a tripés (adquirido separadamente).

**O kit inclui:** binóculo, tampas protetoras para lentes oculares e lentes objetivas cordão, bolsa e lenço para limpeza, manual do usuário e garantia.

**Garantia:** 2 anos. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)

### Cuidado e manutenção

Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças, ou com outras pessoas que não leram, ou não compreenderem totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Não toque nas superfícies óticas com os dedos. Limpe a superfície da lente com ar comprimido ou um pano de limpeza suave para lentes. Para limpar o exterior do dispositivo, use apenas os toalhetes de limpeza especiais e as ferramentas especiais recomendadas para limpeza dos elementos óticos.

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

## RU Бинокли Discovery Field

Не смотрите в бинокль на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения.

Надежные, функциональные бинокли Discovery Field дают превосходное плоское изображение и предназначены для активных туристов, путешественников и всех тех, кто часто попадает в экстремальные ситуации и нестандартные условия наблюдений. Прочный корпус надежно защищает качественную оптику от повреждений и влаги.

### Особенности:

- Высококачественные призмы Porro из оптического стекла марки BK-7 с полным просветлением;
- Влагозащитные корпуса с рельефной поверхностью;
- Резиновые наглазники;
- Механизм центральной фокусировки и настройка диоптрий;
- Возможность установки на штатив (приобретается отдельно).

**Комплект поставки:** бинокль, крышки объективов и окуляров, ремешок, чехол и салфетка для оптики, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

**Гарантия:** 2 года. Подробнее см. на сайте [www.levenhuk.ru/support/](http://www.levenhuk.ru/support/)

### Уход и хранение

Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Очищайте поверхность линз сжатым воздухом или мягкой салфеткой для чистки оптики. Для внешней очистки прибора используйте специальную салфетку и специальные чистящие средства, рекомендованные для чистки оптики.

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

## TR Discovery Field dürbün

Dikkat! Kalıcı göz hasarına ve hatta körlüğe neden olabileceğinden bu cihaz içinden kesinlikle doğrudan Güneşe bakmayın.

Güvenilir ve sağlam Discovery Field dürbünü mükemmel düz bir görüntü sağlar, seyahat etmeyi çok seven, sıklıkla doğa yürüyüşleri yapan ve bazen kendilerini sıradan bir dürbünün iş görmeyeceği şıradışı ve sert koşullar bulan kişiler için mükemmel bir seçimdir. Bu dürbünün dayanıklı dış muhafazası içerisindeki karmaşık optik sistemi her türlü ani darbelerden veya nemden korur.

### Özellikler:

- Yüksek kalitedeki Porro prizmatlar tam kaplamalı BK-7 optik camdan üretilmiştir;
- Su geçirmez muhafazalar, mükemmel tuş için kabartmalıdır;
- Yumuşak kauçuk göz yuvası yerleri;
- Merkezi odaklama ve diyorter ayar mekanizmaları;
- Bir üç ayaklı sehpaaya ayarlanabilir (ayrıca satın alınır).

**Kit içeriği:** Dürbün, göz merceklere ve objektif merceklere için toz kapakları, kavis, kılıf, temizleme bezi, kullanım kılavuzu ve garanti fişi.

**Garanti:** 2 yıl. Daha ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)

### Bakım ve onarım

Bu cihazı, bu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocuklar ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağınız zaman gerekli önlemleri alın. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbeler ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Optik yüzeylere parmaklarınızla dokunmayın. Lens yüzeyini, basınçlı hava veya yumuşak bir lens temizleme bezi ile temizleyin. Cihazın dışını temizlemek için, yalnızca optik parçaları temizlemek için önerilen özel temizleme bezleri ve özel aletler kullanın.

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

EN	Parts of binoculars	BG	Части на бинокля
1	Objective lens	1	Лещи на обектива
2	Eyepieces	2	Окуляри
3	Dioptr adjustment ring	3	Пръстен настроиване на диоптъра
4	Central focusing wheel	4	Пръстен настроиване на за фокусиране
5	Tripod socket cover	5	Капачка за конектора за триножник

CZ	Části dalekohledu	DE	Komponenten
1	Čočky objektivu	1	Objektivlinse
2	Okuláry	2	Okulare
3	Kroužek dioptrické korekce	3	Dioptrienring
4	Středový zaostřovací šroub	4	Zentrales Scharfstellrad
5	Kryt objímký pro stativ	5	Stativgewindeabdeckung

ES	Partes	HU	A távcső részei
1	Lente del objetivo	1	Objektívlinse
2	Oculares	2	Szemlencse
3	Anillo de ajuste dióptrico	3	Dioptriailító gyűrű
4	Rueda central de enfoque	4	Központi fókusz-állító kerék
5	Cubierta del enganche del trípode	5	Állványfoglalat fedele

IT	Parti del binocolo	PL	Budowa lornetki
1	Lente obiettivo	1	Soczewki obiektywowe
2	Oculari	2	Okulary
3	Anello di regolazione diottrica	3	Pierścien regulacji dioptrii
4	Ghiera di messa a fuoco centrale	4	Centralne koto ustawiania ostrości
5	Copertura dell'attacco del treppiede	5	Pokrywa gniazda statywu

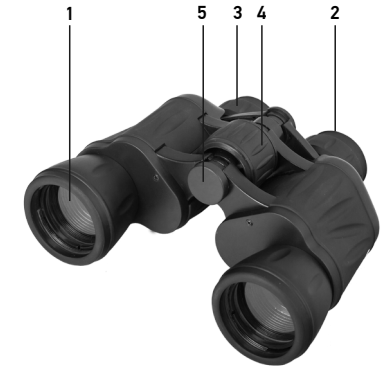
PT	Partes do binóculo	RU	Устройство
1	Lentes objetivas	1	Объективы
2	Oculares	2	Окуляры
3	Anel de ajuste de dioptria	3	Кольцо настройки диоптрий
4	Roda de foco central	4	Колесо фокусировки
5	Tampa do adaptador para tripé	5	Заглушка крепления к штативу

### TR Dürbün parçaları

1	Objektif merceği
2	Göz merceklere
3	Diyopter ayar halkası
4	Odak düğmesi
5	Üç ayaklı soket kapağı

# DISCOVERY FIELD BINOCULARS

EN	User Manual	IT	Guida all' utilizzo
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CZ	Návod k použití	PT	Manual do usuário
DE	Bedienungsanleitung	RU	Инструкция по эксплуатации
ES	Guía del usuario	TR	Guía del usuario
HU	Használati útmutató		



© 2021 Discovery or its subsidiaries and affiliates. Discovery and related logos are trademarks of Discovery or its subsidiaries and affiliates, used under license. All rights reserved. Discovery.com

### levenhuk.com

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612, USA, +1 813 468-3001, [contact\\_us@levenhuk.com](mailto:contact_us@levenhuk.com)  
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejíně 700/7, 102 00 Prague 102, Czech Republic, +420 737-004-919, [sales-info@levenhuk.cz](mailto:sales-info@levenhuk.cz)  
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.  
© 2006—2021 Levenhuk, Inc. All rights reserved.  
20210716



# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!